

## instruction manual

**használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



**MX 804/4**



SOMOGYI ELEKTRONIC®

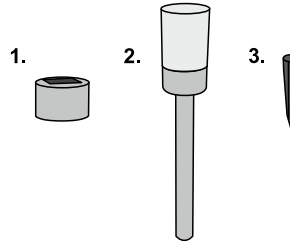
## solar cell garden light set

This garden light uses solar energy and a built-in battery to illuminate your sidewalk, garden pathway, driveway or front door at night - fully automatic, no external electricity needed. The secondary battery which will be charged by the inbuilt solar cell powers the white LED. The built-in battery can be replaced if worn out.

### PARTS

The package contains the following parts:

1. lamp head
2. pole
3. ground sticker



### SETTING UP

By twisting the upper part of the lamp counterclockwise remove it. With the switch located on the bottom of the removed upper part, the lamp can be (ON) switched on or off (OFF). If you are not using the device for a longer time (e.g., during the winter), remove the battery, carefully clean the cover, and store it in a place where the temperature is above the freezing point. Stick the tip into the ground, then attach the pole together with the lamp head. Do not use a hammer to stick into the ground: it can damage the device, and the deformed part can make assembly difficult. Assemble the parts carefully, without the use of tools. Do not use a hammer, pliers, or any other tool, as these can easily break the device's parts. The parts need to be pushed together until they click. At the end verify that the light is stable and parts are fastened. The lamp will now work automatically: the battery is charged during the day, and the lamp comes on during the twilight hours and remains lit. The time the lamp is lit depends on how long the solar panel was illuminated, and how strong the light was.

You can check that the lamp works before placing it out of doors by covering the complete top part. Keep in mind that the light was designed to work in darkness. In a light environment the lamp is lit only faintly, or not at all.

### FINDING THE RIGHT LOCATION

In order for the battery to be charged as much as possible (so that it can power the LED for a long time during the night) you need to place the garden light in sunlight place out of any shadow. The longer the solar panel is exposed to direct sunlight, the longer the lamp will work at night. Following a fully lit day, this will be approximately 8 hours (although the battery is not fully charged even at the end of such days).

### REPLACING THE BATTERY

If the lamp remains on for a significantly shorter time following an equally long sunlit period, you need to replace the battery. Recommended type: between 200-500 mAh 2/3 AA sized NiMH secondary battery.

The battery chamber is located in the upper part of the lamp. By twisting the upper part of the lamp counterclockwise remove it. Exchange the secondary battery, ensure correct polarity.

*Note: If it is possible, you can extend the battery's lifetime by using an external charger to fully discharge and charge it three times in a row. You can repeat this process once every month. You can also follow this procedure before you put the light away for the winter, and before you insert a new battery.*

### WARNINGS

- Using a battery with a larger capacity will not extend the lamp's working period at night.
- When the temperature is around freezing point, the cold battery will not yield enough voltage to light up the lamp correctly.
- It is recommended to remove and clean the device before the winter, and store it in a place above freezing temperature.
- Clean the cover (especially the solar panel) regularly. Be careful not to scratch with a rough cleaning agent.
- Do not press hard on the lamp head when assembling and placing the lamp.
- The battery should be replaced by adults only.
- Insert batteries observing polarity.
- Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together.
- Do not open, burn or short-circuit the batteries.
- Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### TECHNICAL PARAMETERS

built-in battery: 1,2 V / 200 mAh / 2/3 AA (NiMH)

light source: 1 Ø5 mm white LED

lighting time: ca. 8 hours per night

total height: Ø5 x 39,8 cm

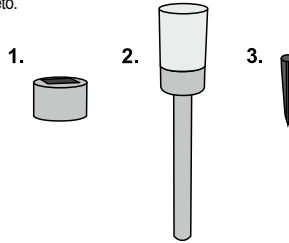
## napelemes kerti lámpa szett

A kerti lámpa napelemes-akkumulátoros tápellátásával önműködően és további áramköltség nélkül megoldja járdák, kerti utak, autóbéjárók és bejárati ajtók éjszakai megvilágítását. A beépített napelem által napközben feltöltött akkumulátor éjjel táplálja a fehér LED-et. A beépített akkumulátor – előregedése esetén – kicserélhető.

### ALKATRÉSZEK

A csomag a következő építőelemeket tartalmazza:

1. lámpatest
2. tartó rúd
3. leszűrhető végelem



### ÜZEMBE HELYEZÉS

Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva távolítsa el a lámpatest tetejét. A lámpatest tetejének alján található kapcsolóval tudja be- (ON), illetve kikapcsolni a lámpát (OFF). Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), az akkumulátort távolítsa el és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagyponot feletti hőmérsékleten. Szúrja le a talajba a csúcsot, majd illessze rá a tartó rudat a lámpafejvel együtt. Ne kalapáccsal üsse a földbe, mert azzal sérülést okozhat és az eldoformálódott alkatrész miatt nehezzé válhat az összeszerelés! Az összeszerelést óvatosan, kézzel végezze; ne alkalmazzon kalapácsot, fogót vagy más szerszámot, amelyek könnyen eltörhetik az alkatrészeket. Az elemeket ütöközéig kell egymásba nyomni. Végül ellenőrizze a stabil összeszerelést és rögzítést. A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti szürkületben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fény érte. Működése – még kihelyezése előtt – ellenőrizhető teljes felső részének letakarásával. Ne fedje le, hogy a lámpát arra tervezték, hogy sötétben működjön. Világos környezetben csak halványan, vagy egyáltalán nem világít.

### ELHELYEZÉSE

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltöltődhessen – és az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED világításához szükséges feszültséget –, feltétlenül árnyékmentes, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen 8 óra is lehet – bár ekkor sem éri el a teljes feltöltöttséget.

### AZ AKKUMULÁTOR KICSERÉLÉSE

Amennyiben a használat során – azonos nappali megvilágítási feltételeket követően – jelentősen rövidül a világítás időtartama, szükségessé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus: 200-500 mAh közötti 2/3 AA méretű NiMH akkumulátor.

Az elemtartó a lámpatest tetejében található. Az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva vegye le a tetőt. Cserélje ki az akkumulátort, ügyeljen a helyes polarításra.

*Megjegyzés: Ha módja van rá – az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében – egy külső akkumulátortöltőben havonta egy alkalommal, egymást követően háromszor süssse ki és töltsse fel az akkumulátort. Tegye ezt a teletelésre leszerelt készülék esetében és új akkumulátor üzembe állítása előtt is.*

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a lámpa nem sérült meg a szállítás során!
- Az előírtnál nagyobb kapacitású akkumulátor behelyezése nem eredményez hosszabb üzemidőt!
- Fagyponot körüli hőmérsékleten a lehűlt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A tél beállta előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázva arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrekkal!
- Az összeszerelés és az elhelyezés során ne nyomja meg erősen a lámpatestet!
- Törékenyi! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üvegbúra sérülést okozhat!
- Az elemcserét csak felnőt véggezheti!
- Elemcserénél ügyeljen a helyes polarításra!
- Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket.
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!
- A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeből és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.saf.hu](http://www.saf.hu)

### AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

### MŰSZAKI ADATOK

beépített akkumulátor: 1,2 V / 200 mAh / 2/3 AA (NiMH)

fényforrás: 1 db Ø5 mm fehér LED

elérhető világítási időtartam: kb. 8 óra / éjszaka

teljes magassága: Ø5 x 39,8 cm

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu) • Származási hely: Kína



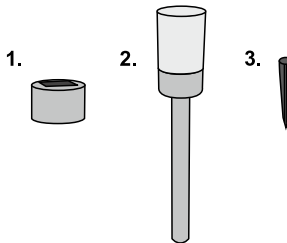
## solárne záhradné svetidlo, sada

Záhradné svetidlo so solárnym a akumulátorovým napájaním samočinne, bez ďalších nákladov na energiu vyrieši nočné osvetlenie chodníkov, záhradných cestičiek, vjazdov a vchodov. Akumulátor cez deň nabíjany zabudovaným solárnym článkom v noci napája bielu LED. Zabudovaný akumulátor - v prípade potreby - možno vymeniť.

### SÚČIASTKY:

Balenie obsahuje nasledovné stavebné prvky:

1. teleso svetidla
2. tyč
3. zapichovací zakončovaci prvok



### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Odstreňte vrchnú časť svetidla jeho otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek. Pomocou tlačidla na spodku vrchnej časti svetidla možno za- (ON), respektíve vypnúť (OFF) svetidlo. Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v zimnom období), odstráňte akumulátor a po opatrnom očistení krytu uskladnite svetidlo pri teplote nad nulou. Spíčku zapichnete do zeme, nasuňte na ňu tyč spolu s telesom svetidla. Nepoužívajte pri tom kladivo, pretože by sa prvky mohli poškodiť a zdeformované súčiastky by mohli spôsobiť ťažkosti pri zostavení svetidla! Montáž vykonajte opatrne, ručne; nepoužívajte kladivo, kliešte alebo iné nástroje, ktoré by mohli ľahko zlomiť jednotlivé súčiastky. Prvky treba vzájomne zatlačiť až na doraz. Nakoniec skontrolujte stabilitu montáže a upevnenia.

Následne svetidlo bude fungovať automaticky: cez deň sa akumulátor nabije, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity cez deň dopadajúceho svetla. Jeho funkčnosť možno skontrolovať - ešte pred konečnou inštaláciou - celkovým zakrytím jeho hornej časti. Nezabudnite, že svetidlo bolo navrhnuté na svietenie v tme. V osvetlenom prostredí svieti slabšie alebo nesvieti vôbec.

### UMIESTNENIE

K tomu, aby sa akumulátor nabíj čo najlepšie - a aby v noci čo najdlhšie zabezpečoval napätie potrebné k svieteniu LED - svetidlo bezpodmienečne umiestnite na netienené, slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môže byť aj 8 hodín - hoci ani vtedy sa akumulátor nenabije úplne.

### VÝMENA AKUMULÁTORA

Ak počas používania - po rovnakom dennom osvetlení - sa podstatne skráti doba svietenia, akumulátor bude treba vymeniť. Odporúčaný typ je NIMH akumulátor 2/3 AA s kapacitou 200 - 500 mAh.

Puzdro na batérie sa nachádza vo vrchnej časti svetidla. Vrchnú časť svetidla odstráňte jeho otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek. Vymeňte akumulátor, pričom dbajte na správnu polaritu.

*Poznámka: Ak máte na to možnosť - v záujme zvýšenia životnosti akumulátora - mesačne raz v externej nabíjačke akumulátor trikrát opakovanne vybite a následne nabite. Túto činnosť vykonajte aj v zimnom období, keď je zariadenie demontované a aj pred použitím nového akumulátora.*

### UPOZORNENIA

- Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
- Použitie akumulátora s vyššou kapacitou - než je predpísané - neumožní dlhšiu prevádzkovú dobu!
- Pri teplotách blízkyh bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné k prevádzke.
- Prístroj sa odporúča ešte pred zimou rozobrať, očistiť a uskladniť na miesto chránené pred mrazom.
- Kryt - s mimoriadnym ohľadom na solárnu batériu - pravidelne čistite, pričom dbajte na to, aby ste povrch nepoškabovali drsnými čistiacimi prostriedkami!
- Počas montáže a umiestnenia teleso svetidla netlačte veľkou silou!
- Krehké! S výrobkom narábajte opatrne, rozbité, prasknuté sklo môže spôsobiť úraz!
- Výmenu batérie zverte dospelým osobám!
- Pri výmene batérii dbajte na správnu polaritu!
- Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabitie batérie.
- Batérie je zakázané otvárať, hádzat' do ohňa alebo skratovať!
- Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor: 1,2 V / 200 mAh / 2/3 AA (NIMH)

zdroj svetla: 1 ks Ø5 mm bielej LED

čas svietenia: cca. 8 hodín / noc

celková výška: Ø5 x 39,8 cm

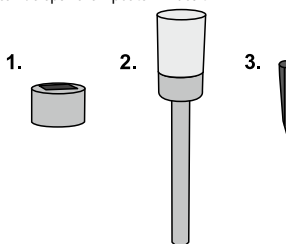
## set lămpi solare de grădină

Lampa de grădină, fumizează automat, cu ajutorul celulelor solare, lumina pe timp de noapte pentru iluminarea trotuarelor, aleilor din parcuri, garajelor și intrărilor, fără costuri suplimentare. Acumulatorul încărcat în timpul zilei de către bateria solară integrată pe timp de noapte alimentează LED-ul alb. Acumulatorul inclus – în caz de epuizare – poate fi înlocuit

### ACCESORII

Pachetul constă din următoarele:

1. corpul lămpii
2. piron de conectare
3. țărus de bază



### INSTALARE

Scoateți capacul rotind în direcția inversă a acelor de ceasornic. Pe partea de jos al părții de sus a lămpii este un comutator pentru pornirea lămpii (ON), sau oprirea lămpii (OFF). Dacă nu folosiți timp îndelungat instalația (de exemplu, pe timp de iarnă), îndepărtați acumulatorul și după o curățire prudentă depozitați lampa la o temperatură peste temperatura de îngheț. Îngheți vârful țărușului în pământ și montați tija împreună cu partea superioară a lămpii. Nu îl loviți cu ciocanul, deoarece îl puteți rupe sau cauza deformări, iar asamblarea poate deveni mai dificilă dacă nu chiar imposibilă. Efectuați asamblarea manual, cu grijă, nu folosiți ciocan, clește sau alte unelte, care pot sparge ușor accesoriile. Piesele trebuie apăsate în partea de jos, după care verificați stabilitatea fixării și a conectării. După efectuarea acestor operații lampa va funcționa automat: se încarcă în timpul zilei, la inserare se conectează și noaptea luminează. Perioada de iluminare poate varia în funcție de perioada și intensitatea de încărcare din ziua precedentă. Înainte de montare, acoperind în totalitate partea superioară, verificați funcționarea corectă. La livrare bateria solară nu este încărcată, astfel încât înainte de testare țineți-l sub incidența razelor solare. Nu uitați, produsul a fost proiectat pentru funcționare în timp de noapte. În timpul zilei luminează cu intensitate redusă sau deloc.

### AMPLASARE

Pentru a avea o încărcare optimă – și a furniza o tensiune suficientă pentru a alimenta LED-ul – lampa trebuie amplasată într-o zonă însorită, fără umbră. Cu cât este expusă mai mult razelor directe ale soarelui, cu atât va lumina mai mult. Această perioadă poate atinge aprox. 8 ore, după o zi însorită, cu toate că nici așa nu va atinge starea de încărcare completă.

### SCHIMBAREA ACUMULATORULUI

Dacă în timpul folosirii – în urma aceluși condiții de iluminare – perioada de iluminare este semnificativ redusă, va fi nevoie de schimbarea acumulatorului. Tipul de acumulator recomandat este: între 200-500 mAh, dimensiune 2/3 AA NiMH.

Compartimentul bateriilor este situat pe partea de sus al corpului de iluminat. Scoateți capacul rotind în direcția inversă a acelor de ceasornic. Înlocuiți acumulatorul, având grijă la polaritatea corectă.

*Notă: Dacă puteți, descărcați complet acumulatorul de 3 ori pe lună și încărcați-l cu un încărcător pentru a prelungi viața acestuia. La fel trebuie procedat și când se scoate acumulatorul pentru iarnă și înainte de instalarea noului acumulator.*

### NOTIFICĂRI

- Folosirea unui acumulator cu capacitate mai mare decât cel prescris, nu va avea ca efect lungirea timpului de operare.
- Acumulatorul, care este răcit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.
- Este recomandat a demonta și curăța lampa și de a o păstra într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.
- Curățați carcasa, regulat, în special celulele solare, și aveți grijă să nu o zgăriați cu materiale dure.
- Nu apăsați cu putere corpul lămpii pe durata asamblării sau a amplasării!
- Fragil! Manevrați cu grijă abajurul, sticala spartă sau crăpată poate cauza leziuni.
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți!
- La introducerea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă!
- Nu folosiți în același timp baterii de tip diferit și/sau cu stare de încărcare diferită.
- Este interzisă deschiderea bateriilor, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

### DATE TEHNICE

acumulator înglobat: 1,2 V / 200 mAh / 2/3 AA (NiMH)

sursă de lumină: 1 buc LED alb, Ø5 mm

perioadă de iluminare: aproximativ 8 ore / noapte

înălțime totală: Ø5 x 39,8 cm

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

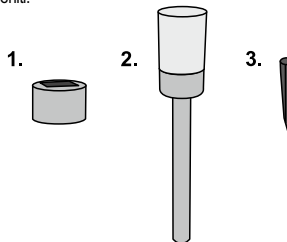
## solarna baštenska lampa set

Solarne lampe rade uz pomoć ugrađenih akumulatora koji se pune preko solarnih ćelija. Bez dodatnih umrežavanja i troškova struje rešavaju noćno osvetljenje ulaznih vrata i kapije. Solarna ćelija danju puni ugrađeni akumulator koji noću napaja belu LED diodu. Ukoliko ugrađeni akumulator oslabi, moguće je ga je promeniti.

### DELOVI

Sadržaj pakovanja:

1. lampa
2. šipka
3. šiljak.



### PUŠTANJE U RAD

Okrretanjem suprotno smeru kazaljke na satu skinite gornji deo lampe. Prekidačem koji je sa donje strane poklopcu možete uključivati (ON) i isključivati (OFF) lampu. Ukoliko duže vreme ne koristite lampu (npr. u zimskom periodu), izvadite akumulator i pažljivo očistite lampu. Lampu nije preporučljivo izlagati niskim temperaturama. Pažljivo zabodite šiljak u zemlju. Ne konistite čekić da ne bi oštetili delove. Sklapanje uvek radite rukom, ne koristeći čekić, klešta i ostali alat da ne bi došlo do pucanja ili lomljenja plastičnih delova. Po završetku proverite stabilnost spojenih delova. Nakon sklapanja lampa se automatski uključuje. Danju puni akumulator, a noću svetli. Noćni rad lampe zavisi od količine nagomilane energije akumulatora. Količina energije akumulatora zavisi od vremena punjenja i jačine svetlosti. Rad lampe možete proveriti prekrivanjem solarne ćelije i senzora. Ne zaboravite da je lampa projektovana za rad u mraku. Pri dnevnom svetlu ne radi ili samo slabo svetli.

### POSTAVLJANJE

Pri montaži lampe obratite pažnju na to da lampa bude postavljena tako da bude izložena što duže dnevnom svetlu da bi se akumulator što bolje napunio. Ukoliko je akumulator idealno napunjen, rad lampe sa jednim punjenjem može da dostigne i 8 sati rada. Akumulator se ne može prepuniti ni pri idealnim uslovima.

### ZAMENA AKUMULATORA

Ukoliko se znatno smanjuje intenzitet svetlosti koje lampe emituje, a pri istim uslovima punjenja, potrebno je zameniti akumulator. Preporučuje se tip: 200-500 mAh 2/3 AA dimenzije NiMH.

Držač akumulatora se nalazi u poklopcu lampe. Okretanjem suprotno smeru kazaljke na satu skinite gornji deo lampe, obratite pažnju na polaritet.

*Napomena: Ukoliko ste u mogućnosti poželjno je s vremena na vreme skroz isprazniti i ponovo napuniti akumulator. Takođe je preporučeno isto uraditi i sa novim akumulatorom.*

### NAPOMENA

- Korišćenje većeg akumulatora ne znači duži rad lampe!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati lampu očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Pražnjenje solarne ćelije vršite češće da bi punjenje akumulatora bilo idealno!
- Prilikom sklapanja ne upotrebljavajte silu!
- Zamenу baterije sme da radi samo odrasla osoba!
- Prilikom zamene baterije obratite pažnju na pravilan polaritet!
- Istovremeno koristite samo baterije iste napunjenosti i stog tipa.
- Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spojati!
- Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

### TEHNIČKI PODACI

ugrađeni akumulator: 1,2 V / 200 mAh / 2/3 AA (NiMH)

izvor svetlosti: 1 kom. Ø5 mm beli LED

maksimalni neprestani rad: noću do 8 sati

puna visina: Ø5 x 39,8 cm

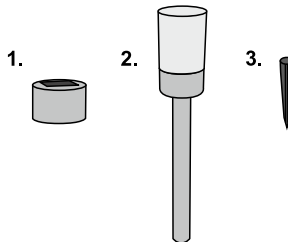
## solarna vrtna svetilka, set

Solarne svetilke delujejo s pomočjo vgrajenih akumulatorjev kateri se polnijo s preko solarnih celic. Brez dodatnega povezovanja v električno omrežje in brez porabe elektrike so idealne za osvetlitev vrtnih poti, vhodov za avtomobile, vhodnih vrat. Pomožna baterija, katera se bo polnila s pomočjo solarnih celic, bo napajala belo LED diodo. Vgrajeni akumulator se lahko menja v primeru dotrajanosti

### DELI:

Vsebina pakiranja:

1. Svetilka
2. Steber svetilke
3. Vrh, del za vbadanje



### DELOVANJE

Z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca odstranite zgornji del svetilke. S stikalom kateri se nahaja na spodnji strani pokrova lahko vklopite (ON) in izklopite (OFF) svetilko.

V kolikor napravo ne uporabljate dolgo časa (npr. v zimskem času) odstranite akumulatorje, pazno očistite ščitnike in svetilko odložite na mesto kjer je temperatura nad ničlo (0 C).

Vbodite vrh "ročaja" v zemljo, potem postavite sam dekorativni predmet na svoje mesto. Ne uporabljati kladiva pri vbadanju, ker s tem lahko poškodujete del svetilke s katerim lahko imate težave pri naslednjem vbadanju in montiranju! Po teh korakih svetilka dalje funkcioniira popolnoma avtomatski. Čez dan se akumulatorji polnijo in s somrakom preneha polnjenje, svetilka začne svetiti. Moč in trajanje svetlobe je odvisno od polnjenja akumulatorja tega dne. Funkcije svetilke lahko preverite pred montažo, tako da prekrijete celoten zgornji del, dekorativni predmet.

### POSTAVLJANJE

Da bi svetilka ponoči svetila dolgo, nujno je da se akumulatorji popolnoma napolnijo. Za boljše polnjenje je treba solarno celico treba postaviti na sončno mesto brez senc. Čim dlje traja direktna sončna svetloba, svetilka bo dolgo sveti. Po enem sončnem dnevu bo svetilka svetila cca osem ur. Akumulatorje se ne da prenapolniti tudi v najbolj idealnih primerih.

V kolikor napravo ne uporabljate dolgo časa (npr. v zimskem času) odstranite akumulatorje, pazno očistite ščitnike in svetilko odložite na mesto kjer je temperatura nad ničlo (0 C).

### MENJAVA AKUMULATORJA

V kolikor se po letih delovanja in enakega dnevnega osvetljevanja precej zmanjša trajanje svetlobe – potrebna je zamenjava akumulatorja. Priporoča se tip: 200-500 mAh 2/3 AA dimenzije NiMH.

Držalo akumulatorja se nahaja v pokrovu svetilke. Z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca odstranite zgornji del svetilke, bodite pozorni na polaritete.

*Opomba: V kolikor imate možnost, priporočljivo je občasno baterijske akumulatorje popolnoma izprazniti in potem napolniti. Priporočeno je to narediti tudi z novimi akumulatorskimi baterijami.*

### OPOMBE

- V kolikor postavite akumulator večje kapacitete od predpisane, svetilka ne bo svetila bolj dolgo.
- Na temperaturi okoli ničle ohlajeni akumulator ne razpolaga s odgovarjajočo elektriko za funkcioniranje.
- Pred zimo napravo odstranite, očistite in hranite v suhem in toplem prostoru.
- Ščitnik, bodite pozorni na kolektor, čistite redno in ne poškodujte ga s sredstvom za čiščenje.
- Med montiranjem in postavljanjem ne uporabljajte moč na telo svetilke!
- Zamenjavo baterij sme narediti samo odrasla oseba!
- Baterije je prepovedano razdirati, kratko povezovati in metati v ogenj.
- Baterije katere se ne polnijo je prepovedano polniti!
- Nevarnost eksplozije! Svetilko in baterije je prepovedano metati med gospodinjinske odpadke.
- Čiščenje svetilke vršite s mehкими krpmi.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjinskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščitijo okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

### TEHNIČNI PODATKI

vgrajeni akumulator: 1,2 V / 200 mAh / 2/3 AA (NiMH)

izvor svetlobe: 1 kos Ø5 mm bele LED

trajanje svetlobe: cca, 8 ur/noč

celotna višina: Ø5 x 39,8 cm

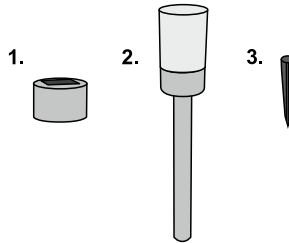
## solární zahradní osvětlení, skleněná koule

Zahradní osvětlení napájené solárním článkem-akumulátorem je automatickým a beznákladovým řešením pro noční osvětlení chodníků, zahradních cestíček, stání pro automobily a vchodových dveří. Akumulátor nabíjený ve dne zabudovanou solární baterií napájí v noci bílou LED diodu. Zabudovaný akumulátor lze – v případě skončení životnosti – vyměnit.

### DÍLY

Balení obsahuje následující komponenty:

1. světelné těleso
2. nosná tyč
3. zapichovací kolík



### UVEDENÍ DO PROVOZU

Sejměte horní část svítidla otáčením ve směru proti chodu hodinových ručiček. Svítidlo zapnete (ON) a vypnete (OFF) pomocí spínače umístěného v dolní části horního dílu svítidla. Nebudete-li osvětlení delší dobu používat (např. v zimním období), vyjměte akumulátor, opatrně očistěte kryt a uložte na místě chráněném před mrazem. Zapichnete do země kolík, potom na kolík namontujte nosnou tyč, společně s horním dílem osvětlení. Nezatoukejte do země kladivkem, protože byste mohli osvětlení poškodit a zdeformovaný díl by se těžko montoval! Montáž provádějte opatrně, manuálně; nepoužívejte kladívko, kleště ani žádné jiné nářadí, kterými byste mohli snadno zlomit jednotlivé díly. Jednotlivé díly musíte do sebe vkládat až na doraz. Nakonec zkontrolujte, zda je osvětlení smontováno stabilně a pevně. Nyní bude osvětlení fungovat automaticky: akumulátor se bude během dne nabíjet, po setmění se osvětlení zapne a bude plynule svítit. Doba svícení závisí na tom, jak dlouho bylo osvětlení předtím vystaveno světlu a v jaké intenzitě. Funkčnost – ještě před umístěním – zkontrolujete zakrytím celé horní části. Mějte na paměti, že osvětlení bylo konstruováno k tomu, aby svítilo po setmění. V osvětleném prostředí svítí jenom slabě nebo nesvítí vůbec.

### UMÍSTĚNÍ

Aby byl akumulátor co možná nejvíce nabíť - a aby v noci co možná nejdéle zajistil napětí potřebné k napájení LED diody – je nutné osvětlení umístit na slunné místo, kam nedopadá stín. Čím déle bude na osvětlení bezprostředně svítit slunce, tím déle bude v noci svítit. Provozní doba může být po slunečném dni až 8 hodin – avšak ani potom nebude dosaženo stavu úplné nabíť.

### VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Jestliže se v průběhu několikaletého používání - při stejných denních světelných podmínkách - významně zkrátí doba svícení, je nutné vyměnit akumulátor. Doporučený typ: akumulátor s kapacitou 200-500 mAh, velikost 2/3 AA.

Schránka na baterie je umístěna v horní části svítidla. Víko sejměte otáčením ve směru proti chodu hodinových ručiček. Vyměňte akumulátor, přitom dbejte na správnou polaritu.

*Poznámka: Jestli máte takovou možnost, pak za účelem prodloužení životnosti akumulátoru – nechte akumulátor jednou za měsíc třikrát za sebou vybit a nabít v externí nabíječe. Stejným způsobem postupujte i v případě uložení na zimní období a předtím, než začnete používat nový akumulátor.*

### UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda nebylo osvětlení během přepravy poškozeno!
- Použití akumulátoru s vyšší kapacitou, než je předepsaná kapacita, neznamená prodloužení provozní doby!
- Při teplotách blízkých bodu mrazu neposkytuje studený akumulátor napětí potřebné ke správnému fungování.
- Před příchodem zimy se doporučuje osvětlení demontovat, vyčistit a uložit na místě chráněném před mrazem.
- Kryt osvětlení - se zvláštním přihlídnutím k solárnímu článku – pravidelně čistěte a přitom dbejte na to, abyste povrch nepoškrábali hrubými čistícími prostředky!
- Při montáži a umístění osvětlení netlačte silou!
- Křehké! S osvětlením zacházejte opatrně, rozbitý nebo prasklý kryt může způsobit poranění!
- Výměnu baterie může provádět pouze dospělá osoba!
- Při výměně baterií dbejte na správnou polaritu!
- Nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo baterie v různém stavu nabíť.
- Baterie je zakázáno otevírat, vřazovat do ohně nebo zkratovat!
- Nedobíjejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!



Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použité baterie / akumulátoru na určeném sběrném místě v bydlitě nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

zabudovaný akumulátor: 1,2 V / 200 mAh / 2/3 AA (NiMH)  
světelný zdroj: 1 bílá LED dioda Ø5 mm  
čas svícení: cca. 8 hodin / noc  
celková výška: Ø5 x 39,8 cm

